Księga Hioba

Rozdział 41

**41:1**

G71
V-FAI-3S
ἄξεις
akseis
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1404
N-ASM
δράκοντα
drakonta
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G44
N-DSN
ἀγκίστρῳ,
ankistro,
–

G4060
V-FAI-3S
περιθήσεις
peritheseis
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-ASF
φορβεὰν
forbean
–

G4012
PREP
περὶ
peri
–

–
N-ASF
ῥῖνα
rina
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ;
autu;
–

**41:2**

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G1210
V-FAI-3S
δήσεις
deseis
–

–
N-ASM
κρίκον
krikon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
μυκτῆρι
mykteri
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

–
N-DSN
ψελίῳ
pselio
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
V-FAI-3S
τρυπήσεις
trypeseis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5491
N-ASN
χεῖλος
cheilos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ;
autu;
–

**41:3**

G2980
V-FAI-3S
λαλήσει
lalesei
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G1162
N-DSF
δεήσει,
deesei,
–

–
A-DSF
ἱκετηρίᾳ
hiketeria
–

G3120
ADV
μαλακῶς;
malakos;
–

**41:4**

G5087
V-FMI-3S
θήσεται
thesetai
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1242
N-ASF
διαθήκην
diatheken
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G4771
P-GS
σοῦ,
su,
–

G2983
V-FMI-2S
λήμψῃ
lempse
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1401
N-ASM
δοῦλον
dulon
–

G166
A-ASM
αἰώνιον;
aionion;
–

**41:5**

G3815
V-FMI-2S
παίξῃ
paikse
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G3732
N-DSN
ὀρνέῳ
orneo
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G1210
V-FAI-3S
δήσεις
deseis
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G4765
N-ASN
στρουθίον
struthion
–

G3813
N-DSN
παιδίῳ;
paidio;
–

**41:6**

–
V-PMI-3P
ἐνσιτοῦνται
ensituntai
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G1484
N-NPN
ἔθνη,
ethne,
–

–
V-PMI-3P
μεριτεύονται
meriteuontai
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G5404
N-GPM
Φοινίκων
Foinikon
–

G1085
N-APN
γένη;
gene;
–

**41:7**

G3956
A-NSN
πᾶν
pan
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
A-NSN
πλωτὸν
ploton
–

G4905
V-AAPNS
συνελθὸν
synelthon
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G5342
V-AAS-3P
ἐνέγκωσιν
enenkosin
–

–
N-ASF
βύρσαν
byrsan
–

G1520
A-ASF
μίαν
mian
–

G3769
N-GSF
οὐρᾶς
uras
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4143
N-DPN
πλοίοις
ploiois
–

G231
N-GPM
ἁλιέων
halieon
–

G2776
N-ASF
κεφαλὴν
kefalen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**41:8**

G2007
V-FAI-3S
ἐπιθήσεις
epitheseis
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
–

G3403
V-APPNS
μνησθεὶς
mnestheis
–

G4171
N-ASM
πόλεμον
polemon
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G1096
V-PMPAS
γινόμενον
ginomenon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4983
N-DSN
σώματι
somati
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3371
ADV
μηκέτι
meketi
–

G1096
V-PMD-3S
γινέσθω.
ginestho.
–

**41:9**

G3364
ADV
οὐχ
uch
–

G3708
V-RAI-2S
ἑόρακας
heorakas
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G3004
V-PMPDP
λεγομένοις
legomenois
–

G2296
V-RAI-2S
τεθαύμακας;
tethaumakas;
–

**41:10**

G3364
ADV
οὐ
u
–

–
V-RAI-2S
δέδοικας
dedoikas
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2090
V-RPI-3S
ἡτοίμασταί
hetoimastai
–

G1473
P-DS
μοι;
moi;
–

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G1063
PRT
γάρ
gar
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1473
P-DS
ἐμοὶ
emoi
–

G436
V-AAPNS
ἀντιστάς;
antistas;
–

**41:11**

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G436
V-FMI-3S
ἀντιστήσεταί
antistesetai
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5278
V-FAI-3S
ὑπομενεῖ,
hypomenei,
–

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G3956
A-NSF
πᾶσα
pasa
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5259
PREP
ὑπ᾽
hyp᾽
–

G3772
N-ASM
οὐρανὸν
uranon
–

G1699
A-NSF
ἐμή
eme
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν;
estin;
–

**41:12**

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4623
V-FMI-1S
σιωπήσομαι
siopesomai
–

G1223
PREP
δι᾽
di᾽
–

G846
D-ASM
αὐτόν,
auton,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3056
N-ASM
λόγον
logon
–

G1411
N-GSF
δυνάμεως
dynameos
–

G1653
V-FAI-3S
ἐλεήσει
eleesei
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2470
A-ASM
ἴσον
ison
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**41:13**

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G601
V-FAI-3S
ἀποκαλύψει
apokalypsei
–

G4383
N-ASN
πρόσωπον
prosopon
–

G1745
N-GSF
ἐνδύσεως
endyseos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ;
autu;
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-ASF
πτύξιν
ptyksin
–

G2382
N-GSM
θώρακος
thorakos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G302
PRT
ἂν
an
–

G1525
V-AAO-3S
εἰσέλθοι;
eiselthoi;
–

**41:14**

G4439
N-APF
πύλας
pylas
–

G4383
N-GSN
προσώπου
prosopu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G455
V-FAI-3S
ἀνοίξει;
anoiksei;
–

G2945
N-DSM
κύκλῳ
kyklo
–

G3599
N-GPM
ὀδόντων
odonton
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G5401
N-NSM
φόβος.
fobos.
–

**41:15**

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

–
N-NPN
ἔγκατα
enkata
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G785
N-NPF
ἀσπίδες
aspides
–

G5470
A-NPF
χάλκειαι,
chalkeiai,
–

G4886
N-NSM
σύνδεσμος
syndesmos
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

–
N-NSM
σμιρίτης
smirites
–

G3037
N-NSM
λίθος·
lithos;
–

**41:16**

G1519
A-NSM
εἷς
heis
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G1519
A-GSM
ἑνὸς
henos
–

G2853
V-PPI-3P
κολλῶνται,
kollontai,
–

G4151
N-NSN
πνεῦμα
pneuma
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1330
V-AAS-3S
διέλθῃ
dielthe
–

G846
D-ASM
αὐτόν·
auton;
–

**41:17**

G435
N-NSM
ἀνὴρ
aner
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G80
N-DSM
ἀδελφῷ
adelfo
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G4347
V-FPI-3S
προσκολληθήσεται,
proskollethesetai,
–

G4912
V-PAI-3P
συνέχονται
synechontai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G645
V-APS-3P
ἀποσπασθῶσιν.
apospasthosin.
–

**41:18**

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DSM
πταρμῷ
ptarmo
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2017
V-PMI-3S
ἐπιφαύσκεται
epifausketai
–

G5338
N-NSN
φέγγος,
fengos,
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3788
N-NPM
ὀφθαλμοὶ
ofthalmoi
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1491
N-NSN
εἶδος
eidos
–

–
N-GSM
ἑωσφόρου.
heosforu.
–

**41:19**

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G4750
N-GSN
στόματος
stomatos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1607
V-PMI-3P
ἐκπορεύονται
ekporeuontai
–

G2985
N-NPF
λαμπάδες
lampades
–

G2545
V-PMPNP
καιόμεναι
kaiomenai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-PMI-3P
διαρριπτοῦνται
diarriptuntai
–

–
N-NPF
ἐσχάραι
escharai
–

G4442
N-GSN
πυρός·
pyros;
–

**41:20**

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

–
N-NSM
μυκτήρων
mykteron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1607
V-PMI-3S
ἐκπορεύεται
ekporeuetai
–

G2586
N-NSM
καπνὸς
kapnos
–

G2575
N-GSF
καμίνου
kaminu
–

G2545
V-PMPGS
καιομένης
kaiomenes
–

G4442
N-DSN
πυρὶ
pyri
–

G440
N-GPM
ἀνθράκων·
anthrakon;
–

**41:21**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G5590
N-NSF
ψυχὴ
psyche
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G440
N-NPM
ἄνθρακες,
anthrakes,
–

G5395
N-NSF
φλὸξ
floks
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G4750
N-GSN
στόματος
stomatos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1607
V-PMI-3S
ἐκπορεύεται.
ekporeuetai.
–

**41:22**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5137
N-DSM
τραχήλῳ
trachelo
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G835
V-PMI-3S
αὐλίζεται
aulidzetai
–

G1411
N-NSF
δύναμις,
dynamis,
–

G1715
PREP
ἔμπροσθεν
emprosthen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G5143
V-PAI-3S
τρέχει
trechei
–

G684
N-NSF
ἀπώλεια.
apoleia.
–

**41:23**

G4561
N-NPF
σάρκες
sarkes
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4983
N-GSN
σώματος
somatos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2853
V-RPI-3P
κεκόλληνται·
kekollentai;
–

G2708
V-PAI-3S
καταχέει
katacheei
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-ASM
αὐτόν,
auton,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4531
V-FPI-3S
σαλευθήσεται.
saleuthesetai.
–

**41:24**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2588
N-NSF
καρδία
kardia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G4078
V-RAI-3S
πέπηγεν
pepegen
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G3037
N-NSM
λίθος,
lithos,
–

G2476
V-RAI-3S
ἕστηκεν
hesteken
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

–
N-NSM
ἄκμων
akmon
–

–
A-NSM
ἀνήλατος.
anelatos.
–

**41:25**

G4762
V-APPGS
στραφέντος
strafentos
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G5401
N-NSM
φόβος
fobos
–

G2342
N-DPN
θηρίοις
theriois
–

G5074
N-DPM
τετράποσιν
tetraposin
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G242
V-PMPDP
ἁλλομένοις.
hallomenois.
–

**41:26**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G4876
V-AAS-3P
συναντήσωσιν
synantesosin
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3057
N-NPF
λόγχαι,
lonchai,
–

G3762
A-ASN
οὐδὲν
uden
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4160
V-AAS-3P
ποιήσωσιν
poiesosin
–

–
N-ASN
δόρυ
dory
–

G1869
V-RMPAS
ἐπηρμένον
epermenon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2382
N-APM
θώρακα·
thoraka;
–

**41:27**

G2233
V-RMI-3S
ἥγηται
hegetai
–

G3303
PRT
μὲν
men
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G4604
N-ASM
σίδηρον
sideron
–

G892
N-APN
ἄχυρα,
achyra,
–

G5475
N-ASM
χαλκὸν
chalkon
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G3586
N-ASN
ξύλον
ksylon
–

–
A-ASN
σαθρόν·
sathron;
–

**41:28**

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

–
V-AAS-3S
τρώσῃ
trose
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G5115
N-NSN
τόξον
tokson
–

–
N-NSN
χάλκειον,
chalkeion,
–

G2233
V-RMI-3S
ἥγηται
hegetai
–

G3303
PRT
μὲν
men
–

–
N-ASM
πετροβόλον
petrobolon
–

G5528
N-ASM
χόρτον·
chorton;
–

**41:29**

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G2562
N-NSF
καλάμη
kalame
–

G3049
V-API-3P
ἐλογίσθησαν
elogisthesan
–

–
N-NPF
σφῦραι,
sfyrai,
–

G2606
V-PAI-3S
καταγελᾷ
katagela
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4578
N-GSM
σεισμοῦ
seismu
–

–
A-GSM
πυρφόρου.
pyrforu.
–

**41:30**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

–
N-NSF
στρωμνὴ
stromne
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

–
N-NPM
ὀβελίσκοι
obeliskoi
–

G3691
A-NPM
ὀξεῖς,
okseis,
–

G3956
A-NSM
πᾶς
pas
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5557
N-NSM
χρυσὸς
chrysos
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης
thalasses
–

G5259
PREP
ὑπ᾽
hyp᾽
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G4081
N-NSM
πηλὸς
pelos
–

–
A-NSM
ἀμύθητος.
amythetos.
–

**41:31**

G326
V-PAI-3S
ἀναζεῖ
anadzei
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G12
N-ASF
ἄβυσσον
abysson
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

–
N-ASN
χαλκεῖον,
chalkeion,
–

G2233
V-RMI-3S
ἥγηται
hegetai
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν
thalassan
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

–
N-ASN
ἐξάλειπτρον,
eksaleiptron,
–

**41:32**

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-ASM
τάρταρον
tartaron
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G12
N-GSF
ἀβύσσου
abyssu
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G164
A-ASM
αἰχμάλωτον·
aichmaloton;
–

G3049
V-ANI-3S
ἐλογίσατο
elogisato
–

G12
N-ASF
ἄβυσσον
abysson
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-ASM
περίπατον.
peripaton.
–

**41:33**

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G3762
A-NSN
οὐδὲν
uden
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G3664
A-ASM
ὅμοιον
homoion
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G4160
V-RMPAS
πεποιημένον
pepoiemenon
–

–
V-PMN
ἐγκαταπαίζεσθαι
enkatapaidzesthai
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G32
N-GPM
ἀγγέλων
angelon
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

**41:34**

G3956
A-ASN
πᾶν
pan
–

G5308
A-ASN
ὑψηλὸν
hypselon
–

G3708
V-PAI-3S
ὁρᾷ,
hora,
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G5204
N-DPN
ὕδασιν.
hydasin.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).